神州太乙堂

風濕麻痺丸

宮方國藥
揚名海外

病理：氣動爲風 風動生寒 寒凝爲濕 濕着爲痰
瘀血則痺 滯氣則痛 着骨則痛 着筋則痛
寒重酸痛 濕重重痛 風重走痛 着筋引痛
主治：全身痲痺 局部痲痺 神經痲痺 四肢痲痺
半身痲痺 癱瘓痲痺 小兒痲痺 衰老痲痺
骨痛筋痛 引痛牽痛 注痛走痛 酸痛刺痛
頭痛腰痛 背痛肢痛 手痛趾痛 關節腫痛
功能：疏風 驅濕 祛寒 壯骨 舒筋 活絡 調氣
榮譽出品——大雄丸 萬應固精丸 定喘化痰丸
國產良藥——歡迎各埠商號代理
加拿大總代理—林樹榮 雲高華十八街西一九六號
雲高華—金利源、廣濟堂、廣萬生、元豐、福星約房
域多利—萬育堂 544 FISGARD ST., VICTORIA, B. C.
卡技利—華興公司 208 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.

加拿大信託公司敬告華友

本公司在加拿大中央政府立案。創辦於一九六四年。成立至今。逾九十八載。專營儲蓄，貸款，及信託財產等各項業務。本公司接受中央政府及省政府之監督與管轄。穩妥安全。

本公司總行設于安省倫敦埠。分行凡三十五間。遍設各大城市。資產總值達七億萬五千萬元。資金雄厚。歷史悠久。信譽卓著。茲爲利便華友儲蓄及貸款起見。特委託華埠片打實業有限公司代理經營各項業務。僑胞光顧。無任歡迎。

加拿大信託公司總經理阿倫、泰來
副總經理積、威路臣 啓

本公司業務

儲蓄方面

甲種儲蓄 4%
利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支。

乙種儲蓄 3½%
現行儲蓄。利息叁厘半。四月叁十日及十月卅一日。派息壹次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時寫赤紙「支票」應用及購買物品。

加拿大信託公司公債券 5½%
此種定期儲蓄。利息最優厚。現行利息五厘半。每六個月派息壹次。本公司担保儲蓄戶之資金。永不隨市面起跌。每壹個銀元。始終值壹百個仙。穩妥安全。每儲蓄戶須在壹百元以上。任君選擇。壹年期。兩年期。三年期。四年期。五年期等五項定期儲蓄。

貸款方面
㊀根據政府規定。本公司貸款。祇限于樓業按揭。須得第一按押權(FIRST, MORTEAGE)方着手辦理。
㊁本公司爲利便僑胞購置樓業。免費代爲估價。從優核定貸款總額。利息克己。每次充銀期數目較低。易按月供付。倘蒙垂詢。必竭誠解答。
㊂本公司貸款範圍。雖以房屋爲主。但無論購置、建築、改換、裝飾、重新貸款及其他有價值之樓業用途及公債股票等。均予受理。

其他業務
財產信託 指導投資 退休年俸
保管遺產 賣業買賣 各儲蓄戶口之財政進支
及信託代辦一切事務絕對保守秘密藉各僑胞放心
本公司義務免費代儲蓄戶充付銀期
本公司業務。經常推進。對於上列各項。自當隨時斟酌情形。加以修正。力求改善。并爲便利僑胞存款及提支起見。週日辦公時間較長。星期五日至六時止。

加拿大信託公司華埠代理
片打實業有限公司 梁春廣 梁慧超 謹啓

梁春廣

梁慧超

司公業實打片理代司公託信大拿加
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
CanadaTrust-Huron & Erie
156 E. Pender St., MU 2-1851

贈品

本公司爲酬謝僑胞光顧雅意特由九月廿式日起至十月六日止不分先後凡開儲蓄戶口十元以上者贈送觀音石像織錦茶笠或福壽烟碟開五十元儲蓄戶口以上者贈送籐椅壹張咖啡壺壹座龍瓜金碗壹套或鬧鐘壹座

中國洪門民治黨三黨部同祝雙十

△並歡迎簡秘書長訪問遠東歸來

雲訊。本埠中國洪門民治黨駐美洲總部。駐加國總支部。暨雲埠支部。三級黨部。定期於十月十日。即星期三日下午八時。在該黨禮堂。聯同慶祝雙十國慶。屆時並歡迎該黨駐美總部秘書長簡建平君。於昨月奉命往遠東。香港。澳門。菲律賓。台灣。日本等地區訪問及聯系洪門昆仲等工作歸來覆命。該三級黨部。經已發出通告 統請三級黨部職員。暨各男女同志。屆時蒞臨同慶祝國慶。兼聆聽簡君報告遠東各地區洪門狀況。及各地區對未來中興洪門大業各種意見。預料當有一番熱鬧云。

云埠李氏收月費訊

雲高華埠李氏分所徵收是年月費。查開賞日期。定於本月十四日乘李氏總公所。舉行成立第卅一週年紀念慶典之日。當衆揭曉。該姓宗人。自思權利義務。各有應負之責。且有得賞之希望。紛紛各向代理人繳納與加捐者又有朱彰沛金席姑共十員。璟來六員。福如。發歡。給珉。剛南。有渭。漢朝。森聖。李垣。濂溪。長啓夫人。每五員。

台山會館紀慶 邑僑捐經費七誌

雲訊。本埠台山會館紀慶籌委會。茲又收到密自瀝埠麥崇遠十圓。始巴埠丘居南五圓。余交禮。林舉欣。明星衣館。馬恆策。陳永明。每式圓。偉淋瀝埠黃漢魂。陳孔平。每五圓。馬奕群。黃振威。每三圓。黃葉世。黃德。衞良。經鴻。每式圓。伙士蘭黃錦昂十圓。麥普五圓。林善聰。黃友三。每五圓。馬淦慶式圓。者市巴馬三五圓。中山無名氏。黃銓輝。振文。崇來。馬樹烱。每式圓 沙市加寸麥煜崇五圓。袁彝挺。伍耀康。林逸如。每五圓 陳明康十圓。馬光璧 李茂。甄茂。林舉煇。馬錦澤。馬澤浦。黃金燁。鏡世。每式圓。始路埠馬郁週夫婦、黃遠禮。遠裕。遠福。遠禧。每五圓。馬芳本夫婦四圓。黃定邦。馬建萬。存恩。黃羨厚。旋茂。楊任。陳毓韶。每式圓 黃淵偉。甄法明。黃光漢。每十圓。馬啓亮。育棉。英建。黃光韜。朱由聶。李克來。每式圓。

△中國洪門民治黨駐美洲總部通告

爲通告事：查十月十日乃我洪門先烈在武昌起義成功。推翻滿清暴政。建立中華民國。乃本黨規定之紀念日。本總部聯合加國總支部及雲埠支部。訂期於該日下午八時在本黨禮堂聯同開會慶祝。屆時並歡迎本總部簡建平秘書長最近奉命訪問東南亞各地區洪門昆仲回部覆命。報告香港、澳門、菲律賓、台灣、日本等地區洪門狀況。歡迎三級黨部職員黨員依時回部參加。共同慶祝双十國慶大典。是爲至要。

中國洪門民治黨駐美洲總部 主席銅捷予 王華進 陳文彬

中華民國五十一年十月九日

金門代表昨六日抵埠 社團領袖名流紛接機

專訪。金門三邑總會館暨番禺昌後堂代表。昨六日午十二時乘機抵埠。代表芳名如次。李廣泉。譚祖鈿 曹桂芳。謝賈之。蘇日成。何添。曹棣華七位。計本市社團領袖名流。到國際機場迎接者。有禺山總公所代表周國棟。曹仲雅。劉煥堯。徐錦濤。沈耀彬。楊慶邦。禺山昌後分堂代表江贊祐。簡耀明。乾炳昌。三邑同鄉會代表陳品乾 順德行安堂代表陳品光。南海福蔭堂代表鄧義珠。區鈞棠。至德總堂代表吳照光。蔡英輝。周永年。其餘同鄉名流。有謝烈福。曹亮球。曹洪勛。江漢飛。曹北樞。沈洪坤。葉炳宜 曹松芬。甘卓禎等多衆。車輛十餘 陣容甚盛觀。代表下機後。即與代表同鄉。握手致禮。旋即乘車偕往三邑同鄉會禺山總公所與執事等。接談極歡。當由禺山總公所代代表假座陶陶酒家。小酌歡待。未幾回所集合。連袂乘車趕搭船赴域。余門代表等。八日再行遄往雲市。應三邑同鄉會與禺山總公所之邀宴云。

李氏公所祝國慶訊

全加李氏總公所。聯同云埠分所。定于本月九日「即禮拜二日」晚八時。舉行慶祝中華民國雙十國慶大典。并放映新到台灣風景影片。及古裝歌唱「一榜三狀元」影片助慶。請各伯叔昆仲。嬸姆姊妹 依時踴躍賞臨參加慶會云。

華僑學校籌經費訊

(昨續)黃啓發。方肇華。方照柏。雷妙安。徐秩炎。阮爲 黃永衍。黃蘭香。大漢公報。余利和。天外天。瑪麗號。李鼎萱。帝興優菓店。楫塔孖結。太平洋菓店。瀑巴本草舖。黃標。關祥國。關崇燮。關佛懷。關廣疇。廖武威堂。林保羅。趙仕楊。夏和本孖結。市贊士都。羅集季。楊祖。盧炳棠。廖耀榮。廖耀光。林恩祥。李天好。李奉光。海市事務所。關崇華。黃炳樞。黃炳坤。馮潮害。吳如桐。依士廷孖結。各捐五元。李盛。林德振。關遠廣。馬根。李孫鎮。各捐三元。三元以下。恕不登載。

雲埠華人第一家膠輪翻新修補公司
忠誠爲僑胞服務
WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE
601 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. TEL. MU 1-2919
● 專售各種客車及貨車膠輪
價格極相宜
● 新吠一律減價百分之二十 高價收回舊吠
翻新膠輪買三送一
● 所有膠輪保証用二萬里
● 免費安裝
翻新及修補，工作精良。
兼有停車位出租，月租特平

百代實業公司
PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4. B. C.
MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業
新建英坭五十尺濶一百式十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現貨與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩取價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請爲留意

△新住家屋
隔細街半步落之新三睡房住屋一間車房士庫俱全廳間地毡厨房現代裝配火爐一應俱全万位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館
喜士定東街六百號步洛旅館生意房間四十週時興旺住客多賃長房全年收入約壹萬式千元費用五千餘元取價壹萬五千元可充銀期欲營斯業幸勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷澤勳

樂觀社
2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

十月十四日 在達雲戲院 一時起開映

慈母
陳皮梅飾張大娘。鳳凰女飾劉二娘。
昔孟母擇鄰處子不學斷機杼竇燕山有義方教五子名俱揚養不教父之過教不嚴師之惰玉不琢不成器人不學不知理宜立志薛派泰斗林家聲一代伶王芳艷芬唱做好

林家聲飾薛義 (子)
黃十歲飾薛子羅(父)
靚次伯飾薛保(義僕)
芳艷芬飾王春娥三娘

加『義乞存孤』
映 馮寶寶 新馬 鳳凰女 主演

○靚西餐館平賣

華麗西餐館。位在繁盛商業街。傢俬新式兼齊備。有座位四十四個。每日做七十五元。且日見增加。有六年批約。取價祇九千九百元。先交押款三千元。餘充銀期。

孚信實業有限公司湯鑑棠
電話 AL 5627 2 住宅 HE 3-2315

梧桐葉落 又是中秋

月餅家家有
祇怕貨比貨
技師承港粵
平地顯山高

特製
花好月圓人壽龍鳳禮餅
用料上乘 精益求精

B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

總統船的新貢獻

減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元眷屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
由舊金山往香港船期
威爾遜總統 十月九日
克利夫蘭總統 十月廿八日
由香港往舊金山船期
克利夫蘭總統 十月六日
威爾遜總統 十一月三日

QUONG ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
總代理 雲哥華均安號

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

中華五千年史
張其昀著

第一冊	遠古史(三版)	壹元八角
第二冊	西周史(三版)	二元三角
第三冊	春秋史(初版)	二元六角

這是壹部中華民族的通史，功夫細密，風格高華。出版以來，備受海內外學者推重，稱爲立心立命之作。每冊自成系統，可作斷代史讀。書型十六開，布脊盪金精裝，均附插圖數百幅，書末兼有索引，便利檢查。本公司到書四次，門市俱告售罄，誠爲當前暢銷巨著，凡欲了解民族源流者，不可不讀。三冊合購，特價連郵六元五角。

樑橋的者讀，者作，家版出自
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到國語電影名曲
十寸三十三轉長壽慢片

(一)「小放牛」名曲十一枝「黃梅調」岳麟 梅非 主唱 一只
㊀開場音樂。㊁放牛山歌。㊂胡笛相思。㊃村女買酒。㊄牧童指路。㊅打情罵俏。㊆巧唱對聯。㊇送蓮花。㊈牧野情歌。㊉哥情妹意。㊊終場音樂。
(二)「呂布與貂蟬」名曲九枝「黃梅調」岳麟 梅非主唱 一只
㊀貂蟬拜月。㊁王允設計。㊂呂布窺妝。㊃宴會。㊄貂蟬訴苦。㊅呂布憶美。㊆貂蟬勸忠。㊇呂布刺卓。㊈貂蟬呂布結合。
(三)「劉海遇仙」名曲八枝「黃梅調」岳麟 小娟 主唱 一只
㊀劉海遇仙(上下)。㊁九蓮仙舞。㊂砍樵。㊃失珠。㊄許婚。㊅夫妻訴別。㊆思念。
粵曲：石榴裙下剃光頭。光棍遇着行皮柴。壹只
鄭君棉，衛翠珠，朱老丁唱

歡迎 C.O.D. 交易 郵費貴客自備 每只特價四元